

## Message

アニメーション部門は、今年からコンセプトも新たに再スタートします。まずひとつめの柱は「ビジョンの交差点」と題して海外での話題作も取り上げ、国内の最新作と合わせて9作品上映します。国内外のクリエイターの表現が時に響き合い、時に照らし合う様を楽しんでいただければと思います。またレトロスペクティブは「海外映画祭と監督」というテーマで、海外映画祭で賞に輝いた監督の作品を3作品上映します。シンポジウムは「アニメーション表現の可能性」「青年を描くアニメーション」の2つを行います。どちらも、作品が上映される監督たちに登壇していただき、自作解説も交えたディスカッションを予定しています。

藤津 亮太

東京国際映画祭プログラミング・アドバイザー／アニメ評論家

The Animation section has been revamped this year. "Intersection of Visions" showcases nine films, including the latest Japanese films and prominent films overseas. We hope you enjoy how the expressive styles of domestic and international creators resonate and compare. The retrospective "International Film Festivals and Directors" introduces three films that have won awards at international film festivals. Two symposiums, "Possibilities of Animation Expression" and "Portrayal of Youth in Animation" will also be held, with directors taking the stage to discuss their works.

Fujitsu Ryota

Tokyo International Film Festival Programming Advisor / Animation Critic



### アートカレッジ 1994

Art College 1994  
10.26 Thu 20:25 TOHO Cinemas Chanter 1  
10.31 Tue 15:05 Humantrust Cinema Yurakucho 1



### BLUE GIANT

BLUE GIANT  
10.27 Fri 14:00 Kadokawa Cinema Yurakucho



### リンダはチキンがたべたい!

Chicken for Linda!  
10.31 Tue 20:00 Kadokawa Cinema Yurakucho



### 北極百貨店のコンシェルジュさん

The Concierge  
10.24 Tue 18:00 Kadokawa Cinema Yurakucho



### 深海レストラン

Deep Sea  
10.26 Thu 14:20 TOHO Cinemas Chanter 1  
11.1 Wed 18:30 Humantrust Cinema Yurakucho 1



### 駒田蒸留所へようこそ

Komada - A Whisky Family-  
10.28 Sat 12:50 Kadokawa Cinema Yurakucho



### かがみの孤城

Lonely Castle in the Mirror  
10.30 Mon 19:45 Kadokawa Cinema Yurakucho



### ロボット・ドリームズ

Robot Dreams  
10.29 Sun 16:50 Kadokawa Cinema Yurakucho



### トニーとシェリーと魔法の光

Tony, Shelly, and the Magic Light  
10.25 Wed 21:35 TOHO Cinemas Chanter 1  
11.1 Wed 12:00 Humantrust Cinema Yurakucho 1



### この世界の(さらにはいくつもの)片隅に

In This Corner (and Other Corners) of the World  
10.28 Sat 19:10 Kadokawa Cinema Yurakucho



### 夜明け告げるルーのうた

Lu Over the Wall  
10.31 Tue 16:50 Kadokawa Cinema Yurakucho



### 音楽

On-Gaku: Our Sound  
10.24 Tue 20:35 Kadokawa Cinema Yurakucho



## アニメ・シンポジウム Anime Symposium

モデレーター：藤津亮太

入場無料

申込方法：映画祭公式サイトにて

### 青年を描くアニメーション

Portrayal of Youth in Animation

会期：10.27(金) 19:00～

Date: 10.27 Fri 19:00～

### アニメーション表現の可能性

Possibilities of Animation Expression

会期：10.29(日) 13:00～

Date: 10.29 Sun 13:00～

会場：東京ミッドタウン日比谷 BASE Q Venue: BASE Q Tokyo Midtown Hibiya

### 作品を鑑賞するには

チケットをご購入いただければ、どなたでもご覧いただけます。

各作品の上映日時や料金は作品毎に異なりますので、

詳細は東京国際映画祭公式サイトをご覧ください。

How to see the films: You can see the films by purchasing a ticket.

Screening dates, times, and ticket prices vary for each film.

Please visit TIFF Official Website for details.

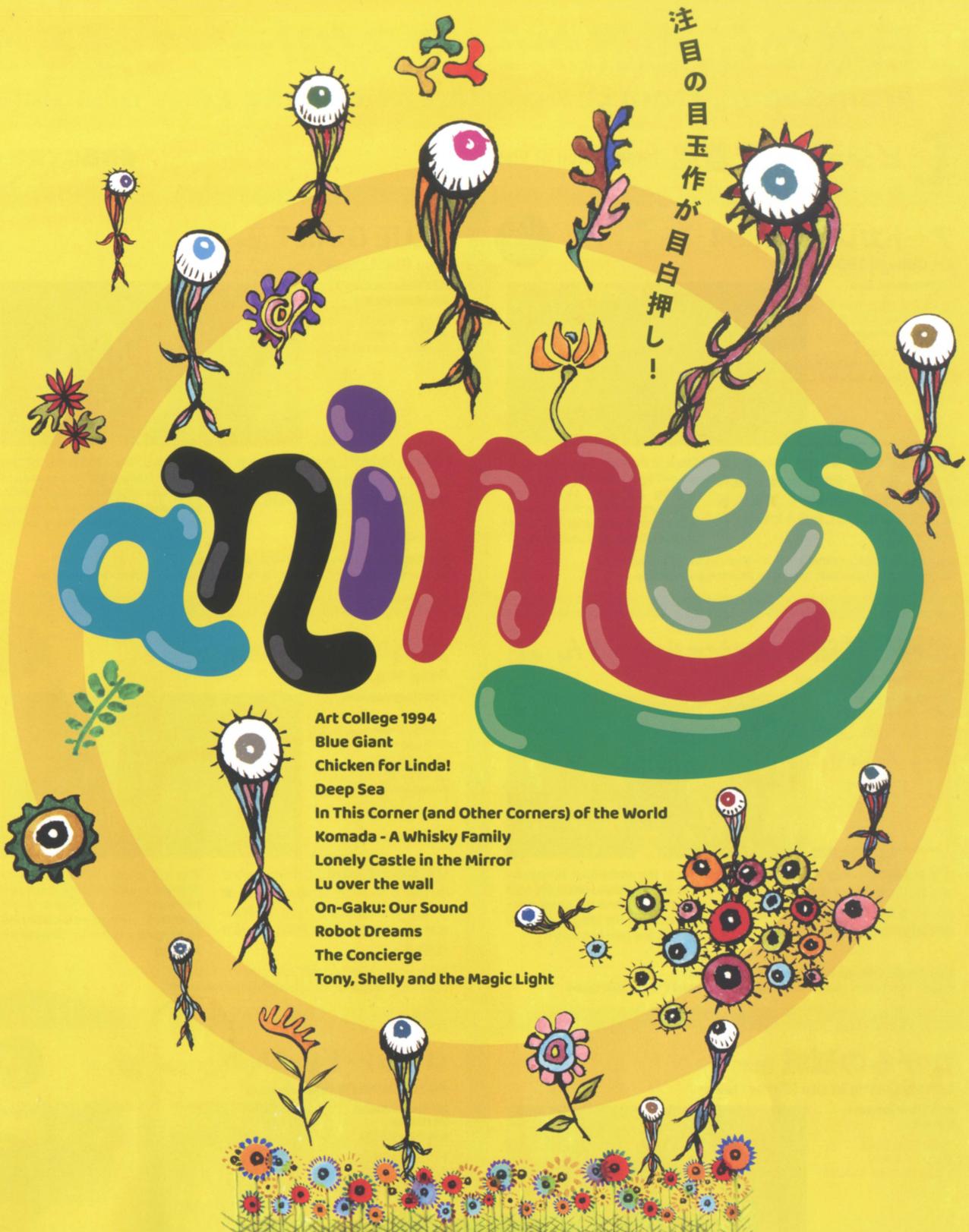
### 10.14 Sat 一般チケット販売開始!

購入は東京国際映画祭公式サイトから

Tickets go on Sale From Saturday Oct 14th

Easy Purchase via TIFF Official Website

URL: [www.tiff-jp.net](http://www.tiff-jp.net)



注目の目玉作が目白押し!

- Art College 1994
- Blue Giant
- Chicken for Linda!
- Deep Sea
- In This Corner (and Other Corners) of the World
- Komada - A Whisky Family
- Lonely Castle in the Mirror
- Lu over the wall
- On-Gaku: Our Sound
- Robot Dreams
- The Concierge
- Tony, Shelly and the Magic Light

## ANIMATION SECTION

東京国際映画祭 TOKYO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2023

10.23 Mon - 11.1 Wed

会場 日比谷・有楽町・丸の内・銀座地区

Venue s Hibiya-Yurakucho-Marunouchi-Ginza area





# 日本から、世界から、今スクリーンで観るべきアニメーションの最先端が、<東京>に集結!

## From Japan, from the world, the cutting edge of animation that should be seen on the screen now, gather in Tokyo!

ビジョンの交差点 Intersection of Visions

各作品にて登壇イベントを実施します。詳しくは東京国際映画祭公式サイトにて。

海外映画祭と監督 International Film Festivals and Directors

### アートカレッジ 1994 [中国]

Art College 1994 [China]

2023/118min/Mandarin

10.26 Thu 20:25  
TOHOシネマズ シャンテ 1  
TOHO Cinemas Chanter 1

10.31 Tue 15:05  
ヒューマントラストシネマ有楽町1  
Humantrust Cinema Yurakucho 1



1990年代初頭の中国で美術大学に通う学生たちの姿を描く。中国社会が大きく変化するなか、学生たちは創作し、議論し、悩み、恋をするが、そうした日々が終わりが迫ってくる。

China in the early '90s. A group of art college students live in full swing as they turn into adults, where love and friendships are intertwined with artistic pursuits, ideals and ambitions.

監督:リウ・ジエン(勇健)/声の出演:ドン・ズージェン、チョウ・ドンユイ、Papiちゃん  
Director: Liu Jian/Voice Cast: Dong Zijian, Zhou Dongyu, Papi Jiang



### BLUE GIANT [日本]

Blue Giant [Japan]

2023/120min/Japanese

配給:東宝映像事業部

10.27 Fri 14:00  
角川シネマ有楽町

Kadokawa Cinema Yurakucho



“漫画から音が聞こえてくる”と評された人気コミック「BLUE GIANT」(シリーズ累計1100万部超)をアニメ映画化。

Animated film adaptation of the popular "Blue Giant" manga series (sold over 11 million copies), which has been described as "a manga that makes you feel like you can hear the music".

監督:立川 譲/声の出演:山田裕貴、間宮祥太郎、岡山天音  
Director: Tachikawa Yuzuru/Voice Cast: Yamada Yuki, Mamiya Shotaro, Okayama Amane

### リンダはチキンがたべたい!

Chicken for Linda! [France/Italia]

[フランス、イタリア]

2023/73min/French

配給:アスミック・エース

10.31 Tue 20:00  
角川シネマ有楽町

Kadokawa Cinema Yurakucho



2023年アヌシー国際アニメーション映画祭クリスタル賞受賞。どうしてもチキンがたべたいリンダと母ポレットは、街じゅうがストライキの日に鶏をもとめて奮闘する。

2023 Annecy Crystal winning animation. Linda desperately wants chicken with peppers. She and her mom Paulette embark on a quest to find chicken on a strike day.

監督:キアラ・マルタ、セバスチャン・ローデンバック/声の出演:メリネ・ルクレール、クロチルド・エム  
Director: Chiara Malta, Sébastien Laudenbach/Voice Cast: Mélinée Leclerc, Clotilde Hesme



### この世界の(さらにいくつもの)片隅に [日本]

In This Corner (and Other Corners) of the World [Japan]

2019/169min/Japanese

配給:東京テアトル

10.28 Sat 19:10  
角川シネマ有楽町

Kadokawa Cinema Yurakucho

●片瀬監督最新作「つるばみ色のなご子たち」パイロット映像の特別上映あり!



2016年に公開され、国内外で70以上の賞を受賞した映画「この世界の片隅に」。その主人公すずさんの別の側面を描き込むことで、異なる主題に到達した「もう一本の映画」。

Released in 2016, (In This Corner of the World) won more than 70 awards in Japan and abroad. By depicting another aspect of its protagonist, Suzu, this newly revised edition reaches a different subject.

監督:片瀬須直/声の出演:のん、細谷佳正、稲葉菜月  
Director: Katabuchi Sunao/Voice Cast: Non, Hosoya Yoshimasa, Inaba Natsuki

### 北極百貨店のコンシェルジュさん [日本]

The Concierge [Japan]

2023/70min/Japanese

配給:アニプレックス

10.24 Tue 18:00  
角川シネマ有楽町

Kadokawa Cinema Yurakucho



仕事を頑張るすべての人におくる、不思議でかわいい「動物×百貨店」エンターテインメント! 従業員は人間。お客様は動物。「北極百貨店」にあなたも訪れてみませんか?

Set in the mysterious Hokkyoku Department Store, where the staff are humans and the customers are animals, the film portrays the growth of a new concierge.

監督:板津匡寛/声の出演:川井田夏海、大塚剛央、津田健次郎  
Director: Itazu Yoshimi/Voice Cast: Kawaida Natsumi, Otsuka Takeo, Tsuda Kenjiro



### 深海レストラン [中国]

Deep Sea [China]

2023/112min/Mandarin

10.26 Thu 14:20  
TOHOシネマズ シャンテ 1  
TOHO Cinemas Chanter 1

11.1 Wed 18:30  
ヒューマントラストシネマ有楽町1  
Humantrust Cinema Yurakucho 1



父の再婚で孤独を感じる少女、シェンシウ。彼女はクルーズ中に海に落ちてしまう。気がつくど彼女はナンヘというちょっとおかしなシェフが働く水中レストラン「深海」にいた。

This is a journey for a girl named Shenxiu to explore herself and find the answer in her heart. A 3D spectacle using unprecedented techniques inspired by Chinese ink painting.

監督:ティエン・シャオポン(田曉鵬)/声の出演:ワン・ティンウェン、スー・シン  
Director: Tian Xiaopeng/Voice Cast: Wang Tingwen, Su Xin

### 駒田蒸留所へようこそ [日本]

Komada -A Whisky Family- [Japan]

2023/91min/Japanese

配給:ギャガ

10.28 Sat 12:50  
角川シネマ有楽町

Kadokawa Cinema Yurakucho



P.A.WORKSオリジナル長編アニメ! 崖っぷち蒸留所の再起に奮闘する若き女性社長と、夢もやる気もない新米編集者が、家族の絆をつなぐ「幻のウイスキー」復活を目指す!

A lovingly blended story of whisky and family. People at Komada Distillery work hard to reproduce its signature whisky which they had to stop making years ago.

監督:吉原正行/声の出演:早見沙織、小野賢章、内田真礼  
Director: Yoshihara Masayuki/Voice Cast: Hayami Saori, Ono Kensho, Uchida Maaya

### 夜明け告げるルーのうた [日本]

Lu Over the Wall [Japan]

2017/113min/Japanese

配給:東宝

10.31 Tue 16:50  
角川シネマ有楽町

Kadokawa Cinema Yurakucho



“天才”“唯一無二”。そんな肩書を欲しいままにしてきた湯浅政明監督初めての劇場オリジナル作品。第41回アヌシー国際アニメーション映画祭では、長編部門・クリスタル賞を受賞。

The winner of the Crystal for a Feature Film (Grand Prix) at the 2017 Annecy International Animated Film Festival directed by "genius" Yuasa Masaaki.

監督:湯浅政明/声の出演:谷 花音、下田翔大、篠原信一  
Director: Yuasa Masaaki/Voice Cast: Tani Kanon, Shimoda Shota, Shinohara Shinichi

### かがみの孤城 [日本]

Lonely Castle in the Mirror [Japan]

2023/118min/Japanese

配給:松竹

10.30 Mon 19:45  
角川シネマ有楽町

Kadokawa Cinema Yurakucho



学校での居場所をなくした中学生のこころ。ある日突然部屋の鏡が光り、吸い込まれた先にあったのは、城のような不思議な建物だった。辻村深月のベストセラー小説を原恵一監督が劇場アニメ化。

Kokoro is a junior high school student who has lost her place at school. One day, the mirror in her room suddenly shines, and she is sucked into it to find a mysterious castle-like building.

監督:原恵一/声の出演:富真あみ、北村匠海、声田愛菜  
Director: Hara Keichi/Voice Cast: Touma Ami, Kitamura Takumi, Ashida Mana



### ロボット・ドリームズ [スペイン/フランス]

Robot Dreams [Spain/France]

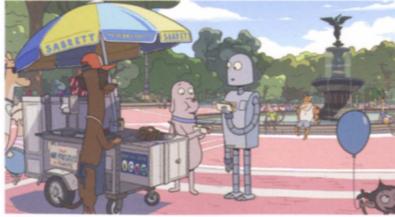
2023/101min/English

(No Dialogue)

配給:クロックワークス

10.29 Sun 16:50  
角川シネマ有楽町

Kadokawa Cinema Yurakucho



マンハッタンに暮らすドッグは深い孤独を感じていた。ある日、彼は友人となるロボットを自作する。80年代ニューヨークのリズムに合わせて、彼らの友情は深まっていくが...

Dog lives in Manhattan and he's tired of being alone. One day he decides to build himself a robot, a companion. Their friendship blossoms, to the rhythm of the '80s NYC.

監督:パブロ・ベルヘル  
Director: Pablo Berger

### トニーとシェリーと魔法の光

[チェコ共和国/スロバキア/ハンガリー]

Tony, Shelly, and the Magic Light

[Czech Republic/Slovakia/Hungary]

2023/82min/Czec

10.25 Wed 21:35  
TOHOシネマズ シャンテ 1  
TOHO Cinemas Chanter 1

11.1 Wed 12:00  
ヒューマントラストシネマ有楽町1  
Humantrust Cinema Yurakucho 1



11歳のトニーは、体が輝く特殊な体質の持ち主。ある日、近所にシェリーという風変わりな女の子が引っ越してくる。ふたりは、アパートに出没する闇の塊の秘密を知ろうと探索を始める。

When a puppet moves, a sparkle lights in the eyes of both children and adult viewers. There's something so enchanting about it!

監督:フィリップ・ボシュヴァチュ  
声の出演:ミハエル・ポラーク、アントニエ・バレショヴァー、イヴァナ・ウフリージョヴァー  
Director: Filip Pošivač/Voice Cast: Michael Polák, Antonie Barešová, Ivana Uhlířová



### 音楽 [日本]

On-Gaku: Our Sound [Japan]

2019/71min/Japanese

配給:ロックンロール・マウンテン

10.24 Tue 20:35  
角川シネマ有楽町

Kadokawa Cinema Yurakucho



第43回オタワ国際アニメーション映画祭長編コンペティション部門でグランプリ受賞。岩井澤健治監督が約7年超に及ぶ個人制作期間を経て完成したアニメーション映画。

The winner of the Grand Prix in the Official Competition at the 43rd Ottawa International Animation Festival. Iwasawa Kenji completed this film after more than seven years in production.

監督:岩井澤健治/声の出演:坂本慎太郎、駒井 蓮、平岩 紙  
Director: Iwasawa Kenji/Voice Cast: Sakamoto Shintaro, Komai Ren, Hiraiwa Kami